

## 夏季版

- 1** 歸依典禮  
浴佛法會記實
- 2** 覆友人之電子郵件  
賓州大學城居士林  
三昧水懺法會  
三昧水懺緣起
- 3** 韋琪居士心得分享  
法音宣流
- 4** 覺華園  
也是慈悲

**American Zen  
Buddhist Temple**  
Vairocana Monastery  
RR3 Box 3361  
Cresco, PA 18326  
Tel & Fax: (570) 895-4600  
Email: [azbt@evenlink.com](mailto:azbt@evenlink.com)  
[www.evenlink.com/~azbtnews](http://www.evenlink.com/~azbtnews)



# 毘盧寺通訊

## 歸依典禮

是多麼殊勝難得的因緣，五月二十五日也就是千佛寶懺的首日，大昱法師為信眾舉行一場特別的歸依典禮。

此次參加歸依者有三人，分別是美籍人士 Larry 和 Gary，以及美籍中裔，年僅一歲多的 Jason 李恆。這是毘盧寺創建以來，第一批美國人歸依三寶，代表著佛法西來，撒下的種子，已漸漸萌芽，但願日後能有更多的西方人士來學佛，讓佛法在每個角落弘揚開來，變成人人信仰的世界性宗教。

末後，大昱法師叮囑歸依者，要將佛法實踐在日常生活中，在菩薩道上盡己之力，直至圓成佛果。

## 浴佛法會記實

隨著法會時間的逼近，居士們紛紛到來。很難得的，有賓州居士林的成員，一大早由 State College 出發，參與法會莊嚴道場。

今年，是本寺成立以來，第二次舉辦浴佛法會，看到這兩年來的成長，大家都有一股歡欣與感恩之情，相信在大家

的成就下，我們年年有佛浴，日日有道修。



配合本寺五月十一日的浴佛，也一併舉辦了禮拜金剛寶懺法會，有了 State College 年輕菩薩的參與，使得整場法會之梵唄，顯得優美又有活力。



春天的毘盧寺景色很美，門前的一棵 Dogwood，一身粉紅的裝扮，更是讓大家驚艷不已。法會結束後，大家一起到庭園中合照，由 Mr. Richard Lee 發心，新近完成的佛堂前之屏障，更是大家的最愛。在輕柔的晚風中，目送大家下山。

# 覆友人之電子郵件

大昱法師

謝謝您慈悲且快速地回信給我，我很有興趣前往拜訪及學習，但是目前我的工作一直到夜晚十一點。不知可否在早晨或午間三點以前去拜訪？也許只是參觀一下您們的道場。

我在學校服務，等到暑假小孩子放假後，我的工作時間會改為上午班，到時我將能參加晚上的禪坐課程了。

佛教對我而言，非常新鮮且不知從何開始。現今，我正在閱讀“*The Art of Happiness*”，一本由達賴喇嘛和 Howard Cutler, MD 所著作的書。我感覺這本書的內容與我之間，有一股很深的因緣。我是在羅馬天主教教養中成長的，卻無法認同他們的教義。

同時，我目前正面對著很艱困的經濟壓力，無法捐獻或付學費，所以，我希望目前參加活動及課程可以不付費。（對於教會裏禮拜日彌撒後的傳遞布施籃作法，已心生恐懼。）

再次謝謝您！

某某 上

親愛的朋友：

再收到您的 email 讓我沉思良久。您的顧慮及隱憂，也有可能是別人的感同身受。所以，藉著這個機會，我大膽地公開這封信，希望您別介意。

辦一個佛教道場，實屬非易，尤其在美國。

一個道場的成就，需要兩個不可或缺的條件 - 軟體設備及硬體設備。軟體設備指的是道場中的正法弘揚，硬體設備指的是道場之日用所需，兩種缺一不可。有了莊嚴的道場，卻無人宏宣正法，道場又有何用。反過來，有了宏宣正法的人才，卻沒有一處供其辦道之所，徒呼奈何！

您信中提到，教會中的捐獻方式，令您心生煩惱，身為一個宗教工作者，對於他們的捐獻方式，我不予置評。不過他們的方式，讓他們能夠無後顧之憂的弘揚教理，而佛教的隨緣觀，卻讓佛教在這裏作得很吃力。

佛教一向講求隨緣，尤其在布施方面。講太多，往往被譏為六根不淨且沒有修行。有些狂慧之人，大言不慚的批評修福與成道沒有關係。殊不知，佛陀不也曾開示我們：“修福不修慧，大象掛瓔珞；修慧不修福，羅漢托空鉢”的典故嗎？唯有福慧雙修，才能成就圓滿的佛果。

寫了這麼多，卻只是法藏中的吉光片羽，抽個時間回來認識佛教，我很願意與您分享修行體驗。

祝您 吉祥如意！

昆盧寺  
釋大昱 合十

## 賓州大學城居士林 三昧水懺法會

龔郭肖菁

五月五日星期日，大昱法師帶領我們，禮拜“慈悲三昧水懺”。這是我們社裏第一次舉辦全日的法會活動，也是大家第一次禮拜這一部殊勝的寶懺，每位社友皆身心融入動人的懺文裏，大家都感到法喜充滿。謝謝大昱法師帶領大家，成就了這場殊勝的法會。

我們也非常歡迎袁靜英居士，遠從麻州到昆盧寺，陪伴法師前來幫忙法會，她的發心及熱誠法施令大家讚嘆。

同時，我們熟悉的老社友黃俊儒，也從紐約前來，參與盛會，我們一如以往的，非常歡迎他回來。

## 三昧水懺緣起

黃俊儒

在古老的中國唐朝時，有一位累世修行很高的出家人，法名悟達(知玄)。由於他高尚的修行風範，感得皇上的賞識，尊為國師。悟達國師不僅指導皇帝修行，更是皇上請示國事的對象。



當悟達年輕時，在一個偶然的因緣下，遇到一位身染重疾的行者。這位行者，全身長滿膿瘡

發出惡臭，讓大家都嫌棄地避之唯恐不及，只有悟達悉心照顧他直到康復。爲了回報悟達的慈悲心，臨行前他告訴悟達，若日後有難，可往西蜀彭州九隴山兩棵大松之間的寺院相尋，危難自可解除。

過了很多年以後，悟達已成爲當朝的國師，其受皇上的恩寵，自然不在話下。一日，皇帝特別賞賜沉香法座。悟達國師，受到如此恩寵，遂生起了一念貢高我慢之心。就在此時，悟達國師的膝蓋上，竟然長出了一個人面瘡，更恐怖的是，這個人面瘡，竟然需要餵食，讓悟達國師的身心，受到前所未有的折磨。

就在群醫束手無策之時，悟達國師突然回想起多年前，那位行者臨行前的話，遂往西蜀尋求，依照行者之前的指示，悟達國師終於找到了那所寺院。在明白了悟達國師的危難之後，行者指向寺前的一泓清泉，告訴悟達國師可用泉水洗去頑疾。第二天一早，行者命一童子，引悟達國師到泉水邊，正當悟達國師曲身之時，人面瘡竟開口道：且慢！在你洗滌之前，讓我告訴你，爲什麼我會附生在你的膝上。

很久很久以前，你我同爲漢朝大臣，因你誤薦皇帝，讓我枉送一命，由於不甘心受此冤屈，死後隨伺你身邊，等待機會報仇。無奈十世以來，你都是持戒精嚴的高僧，讓我沒有機會下手。直到這一世，因你榮膺沉香寶座時，生起了一念無明，讓我得償宿仇，幸蒙迦諾迦尊者慈悲，以此三昧法水，爲你我洗去宿世之冤。聽了人面瘡的一席話，悟達國師嚇得魂不附體，也更明白了因果業報的可怕。

這個故事的結局是悟達國師與人面瘡化解了累世之冤仇，而悟達國師由感而發，作了這一部三昧水懺，讓我們後人能有機會禮拜水懺，消除可怕的業障。

感謝大昱法師，在三昧水懺法會之前，告訴我們這個緣起，讓我們更了解到因果的可怕及修行的重要。



國曆四月二十七日藥師寶懺法會  
恭設消災延壽光明燈

## 韋琪居士心得分享

韋琪居士在美國從事新聞工作多年，是一位虔誠的佛教徒，從中文學士到“青年佛教通訊中心”的行政主任，從美國華文報紙、電臺、電視的記者成爲“青年佛教通訊”的主編和許多電臺佛教節目的主講人，她走過頗爲感慨的人生旅程。

護教衛道是她的願力，二零零一年七月她帶領了近百人參訪本寺。今年八月十一日，本寺將邀請她作一場現身說法的修行心得分享，歡迎大家回寺參加。

## 法音宣流

五月六日，在教會牧師韋恩先生的盛情邀約下，大昱法師指派袁靜英居士，代表本寺以英文演講的方式，在該教會爲其教友們介紹佛教，其精彩簡要的演

## 活動表

每星期二 7:00 p.m.  
禪坐  
大昱法師

7/14/02, 星期日  
10 a.m. – 12:30 p.m.  
忍辱 (英語講座)  
Ven. Lama Migmar

7/27/02, 星期六, 10 a.m. –  
7/28/02, 星期日, 12 p.m.  
佛一 (八關齋戒)  
大昱法師

8/11/02, 星期日  
10 a.m. – 12:30 p.m.  
佛法講座  
韋琪居士

8/31/02, 星期六  
10 a.m. – 6 p.m.  
地藏寶懺法會  
大蒙山施食  
大昱法師

9/8/02, 星期日  
10 a.m. – 12:30 p.m.  
學佛與生活 (英語講座)  
陳慶宏居士

9/21/02, 星期六  
10 a.m. – 5 p.m.  
9/22/02, 星期日  
10 a.m. – 3 p.m.  
千佛寶懺 (未來星宿劫)  
大昱法師

10/13/02, 星期日  
10 a.m. – 12:30 p.m.  
忍辱 (英語講座)  
Ven. Lama Migmar

10/26/02, 星期六, 10 a.m. –  
10/27/02, 星期日, 12 p.m.  
佛一 (八關齋戒)  
大昱法師

說，獲得近三十位與會人士如雷的掌聲，為本寺作了一次成功的敦親睦鄰工作。

韋恩牧師是鄰近教會的負責人，他有感於世人需要宗教來淨化心靈的重要性，發起了世界宗教座談會，邀集了不同宗教人士，介紹各宗教的修行方式，分享大眾。由於昆盧寺是鄰近一帶唯一的佛教道場，自然成為他極力邀請的對象之一，三番兩次的

登門拜訪，在盛情難卻及弘揚佛法的雙重因緣下，大昱法師允諾了這個活動。

當晚，七點不到，一輛輛車子駛進了教會的停車場。演講在一過七點之後隨即展開，韋恩牧師首先介紹大昱法師給教友們認識，也介紹了主講人袁靜英居士，在簡短的開場白後，豐富的法宴開始了。

袁靜英居士以其多年修學佛

法的心得，為大家講解了佛陀的生平故事，佛法僧三寶，緣起性空，佛教修行法門，如何善用佛法…。短短一個小時的精彩內容，讓大家對佛教產生了很大的興趣，也給予了很高的評價。希望藉此因緣，糾正人們一直以來對佛教的錯誤觀念，同時也提升本寺在社區裏的角色，對往後的佛法弘揚有更深一層的幫助。



## 覺 華 園

### 也是慈悲

大昱法師

一隻小鹿悄悄地來到窗前。

每日黃昏時刻，牠總是會準時的出現，有了幾次無心驚嚇到牠的過失與經驗，我放下了擦拭一半的佛桌工作，趁牠低頭咬嚼嫩草的剎那，慢慢地試著蹲下身來，我的小心翼翼舉動，卻仍被窗外眼尖的牠瞥到，只見牠驚慌地抬頭四下張望，一口還來不及咀嚼的青草仍銜在嘴邊。

我屏息以待，直到牠心無罣礙地又低下頭去，繼續享用牠未完成的晚餐。

就這樣我們一裡一外，好像在玩“一二三木頭人”遊戲般，好不容易，才在不驚擾小鹿的情況下，隱身窗後。這是一隻幼鹿，看著它自在地大快朵頤，心中為牠默禱，在獵槍及來往的車陣中，能平安長大。

學佛修行者，長養慈悲心非常重要，如何啟發慈悲心，不是深入浩瀚經藏中求，亦非單靠閉目盤腿而來，是要從我們日常生活的起心動念，及行住坐臥中起修。

大智度論中記載著：“大慈與一切眾生樂，大悲拔一切眾生苦”。我們一般以為，行有目

共睹的大愛慈善救濟，才是慈悲。殊不知，無形無相，由內心自然啟發的純善行為，功德更為深廣。一個有慈悲心的人，也懂得以三輪體空的布施原理，運用到慈悲上來，即所謂行慈悲時，無行者之我相，也沒有受惠者的相，更不會去執著施受之間的行為作用。如能無染著地，於一切有緣無緣，有情無情，起慈悲心，修慈悲行，才可謂為如實菩薩行者。

慈悲的修持，既然可以落實到日常生活中，那真可謂處處是慈悲，時時是慈悲，慈悲無所不在。

滿地殘落花朵，輕輕拾起，放到有水的小小容器中，讓它清淨的開完最後一季燦爛，是一種慈悲。草叢中一隻已經死亡不知名的小虫，讓我為你撒下一把泥土，於念佛聲中祝你往生善趣，也是一種慈悲。窗外的小鹿，不要驚擾牠，讓牠安心受食，不也是一種慈悲嗎？

一些不經意的芝麻小事，往往有可能是你我修菩薩行的轉捩點，行者不可不慎。

飽餐一頓的小鹿，慢慢地走下山坡，在我的目送下，消失在森林裏。